

**MAKNA SIMBOLIK TATO DEWA DAN TOKOH SPIRITUAL BUDDHA
DI JEPANG**

SKRIPSI



DISUSUN OLEH :

DANIE SURYA ISMAIL

2017110146

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA UNIVERSITAS DARMA
PERSADA JAKARTA 2021**

**MAKNA SIMBOLIK TATO DEWA DAN TOKOH SPIRITUAL BUDDHA
DI JEPANG**

**Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar
Sarjana Lingustik**



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA 2021**

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIHAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Ibu Erni Puspitasari, M.Pd selaku Pembimbing I dan Ibu Yessy Harun, M.Pd selaku Pembimbing II, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Danie Surya Ismail

NIM : 2017110146

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Bilamana dikemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas darma Persada.

Jakarta, 22 Juli 2021



Danie Surya Ismail

2017110146

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Danie Surya Ismail

NIM : 2017110146

Program Studi : BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Judul Skripsi : Makna Simbolik Tato Dewa dan Tokoh Spiritual Buddha di Jepang

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca dan Ketua Jurusan untuk diajukan di hadapan Dewan Penguji pada hari Selasa, 27 Juli 2021 pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Sastra Jepang, Universitas Dharma Persada.

Pembimbing



(Erni Puspitasari, M.Pd.)

Pembaca



(Yessy Harun, M.Pd.)

Ketua Jurusan



(Ari Artadi, Ph.D)

HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI

Skripsi Sarjana yang berjudul:

MAKNA SIMBOLIK TATO DEWA DAN TOKOH SPIRITUAL BUDDHA DI JEPANG

Telah diuji dan diterima baik pada: 27 Juli 2021

Di Hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Linguistik Fakultas Sastra Program
Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I



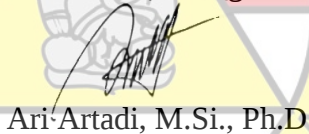
Yessy Harun, S.S., M. Pd.

Pembimbing II



Erni Puspitasari, S.S., M.Pd.

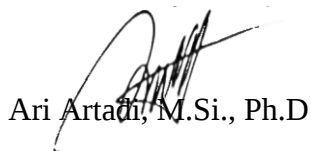
Ketua Sidang



Ari Artadi, M.Si., Ph.D

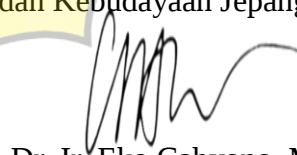
Disahkan Oleh:

Ketua Program Studi



Ari Artadi, M.Si., Ph.D

**Dekan Fakultas Sastra Bahasa
dan Kebudayaan Jepang**



Dr. Ir. Eko Cahyono, M. Eng

ABSTRAK

Nama : Danie Surya Ismail
NIM : 2017110146
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul Skripsi : Makna Simbolik Tato Dewa dan Tokoh Spiritual Buddha di Jepang

Tujuan dalam penelitian ini adalah untuk mengetahui makna simbolik pada tato bergambar dewa dan tokoh spiritual dari ajaran agama Buddha, mengetahui sejarah masuknya agama Buddha ke Jepang dan pandangan masyarakat Jepang terhadap dewa dan tokoh spiritual ajaran agama Buddha. Metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian deskriptif analisis menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode kepustakaan. Hasil dari penelitian ini bisa menunjukkan pandangan masyarakat Jepang terhadap dewa dan tokoh spiritual ajaran agama Buddha dan *Tato* bergambar dewa dan tokoh spiritual ini memiliki makna tersendiri bagi orang yang ditato tersebut. *Tato Kannon*: Bermakna seperti ibu yang penuh kasih di sisi lain, *Tato Dainichi*: Bermakna yang membawa kebaikan ada di mana-mana dan ditemukan dalam segala hal. *Tato Amida*: Bermakna belas kasih tak terbatas, *Tato Daruma*: *Tato Daruma* dengan satu mata kosong dapat menunjukkan bahwa pemakainya memiliki tujuan yang belum selesai. Sementara tato dengan kedua mata menunjukkan penyelesaian. *Tato Fudo Myoo*: Bermakna "Raja Kebijaksanaan yang Tak Tergoyahkan".

Kata Kunci : ***Tato , Dewa dan Tokoh Spiritual, Makna Simbolik, Masyarakat Jepang***

概要

名前 : ダニエ スルヤ イスマイル
学生番号 : 2017110146学
部 : 日本文学科
題名 : 日本における神々の入れ墨と仏教の精神的な人物の
象徴的な意味

この研究の目的は、仏教の神々と霊的人物の像を用いた入れ墨の象徴的な意味を明らかにし、仏教の日本への参入の歴史と仏教の神々と霊的人物に対する日本人の見解を明らかにすることだ。使用した調査方法は、ライブラリー手法への定性的アプローチを用いた記述分析調査手法である。この研究の結果は、仏教の教えの神々と精神的な人物に対する日本人の見方と、神々と精神的な人物を描いた入れ墨が入れ墨された人にとって独自の意味を持っていることを示すことができる。カノンタット：愛情深い母親のような意味、ダイニチタット：善をもたらす意味のあるものはいたるところにあり、あらゆるものに見られます。アミダタトゥー：無限の慈悲を意味する、だるまタトゥー：片目が空のだるまタトゥーは、着用者が未完成の目標を持っていることを示している可能性がある。両目で入れ墨は完了を示している。不動明王のタトゥー：「不動の知恵の王」という意味。

キーワード：入れ墨、神々と精神的な人物、入れ墨、象徴的な意味、日本人

KATA PENGANTAR

Segala Puji dan Syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT atas kehadiran-Nya dan Shalawat serta salam senantiasa tercurahkan kepada Rasulullah SAW, karena dengan rahmat dan nikmat-Nya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “Makna Simbolik Tato Dewa dan Tokoh Spiritual Buddha di Jepang” ini sebagai syarat memperoleh gelar Sarjana (S1) dan kelulusan dalam akademik yang dijalani pada Fakultas Sastra di Universitas Darma Persada.

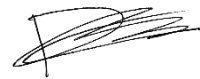
Dalam proses penyusunan skripsi ini tentunya tidaklah mudah, banyak hambatan dan rintangan yang penulis hadapi serta dengan berbagai keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki oleh penulis. Namun terlepas dari hal tersebut, diharapkan skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca khususnya penulis itu sendiri. Selama penulisan skripsi ini dengan proses yang tidak mudah tersebut, penulis dapat melewatinya berkat banyaknya bantuan dan dukungan yang penulis peroleh dari berbagai pihak sehingga dapat menyelesaikan skripsi ini. Dalam kesempatan ini penulis ingin menyampaikan terima kasih sebesar-besarnya kepada :

1. Ibu Erni Puspitasari, M.Pd. Selaku Dosen Pembimbing I yang membimbing dan memberikan banyak bantuan serta masukan kepada penulis dengan baik dan sabar selama penyelesaian skripsi.
2. Ibu Yessy Harun, M.Pd. Selaku Dosen Pembimbing II yang telah bersedia meluangkan waktu untuk membaca, memeriksa dan memberikan masukan kepada penulis untuk penyelesaian skripsi.
3. Bapak Ari Artadi, Ph.D. Selaku Ketua Jurusan Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang dan selaku Ketua Sidang skripsi yang telah bersedia meluangkan waktu dengan membimbing dan memimpin jalannya sidang serta memberikan banyak saran dan masukan selama berjalannya sidang agar penulis dapat memperbaiki penyusunan skripsi.
4. Ibu Indun Roosiani, M.Si., Selaku Penasehat Akademik yang telah menuntun dan membimbing penulis dengan baik selama menjalani perkuliahan 4 tahun di Universitas Darma Persada.

5. Bapak Dr. Eko Cahyono, M.Eng., selaku Dekan Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
6. Seluruh Dosen serta jajaran Staf Sekretariat Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
7. Kedua orang tua dan adik saya, yang telah mendukung, memberikan nasihat, doa dan kesabaran yang luar biasa kepada saya hingga detik ini.
8. Untuk sahabat dan teman-teman angkatan seperjuangan, yang selalu ada, menemani, sabar, dan memberi dukungan kepada saya dalam keadaan apapun hingga detik ini serta teman-teman satu angkatan yang sama-sama berjuang dalam penyelesaian skripsi yang selalu menyemangati saya hingga saat ini.

Penulis menyadari akan segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki dan skripsi ini juga masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat membangun sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini. Penulis berharap, semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak yang membutuhkannya.

Penulis



Danie Surya Ismail

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIHAN SKRIPSI	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI	iii
ABSTRAK	iv
概要	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	vii
 BAB I PENDAHULUAN	 1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian Relevan	5
1.3 Identifikasi Masalah	5
1.4 Pembatasan Masalah	6
1.5 Perumusan Masalah	6
1.6 Tujuan Penelitian	6
1.7 Landasan Teori	7
1.8 Manfaat penelitian	17
1.9 Metode Penelitian	18
1.10 Sistematika Penulisan	21
 BAB II SEJARAH MASUKNYA AGAMA BUDDHA KE JEPANG DAN PANDANGAN MASYARAKAT JEPANG TERHADAP DEWA DAN TOKOH SPIRITUAL AGAMA BUDDHA.....	 23
2.1 Sejarah Buddha	23
2.2 Proses Masuknya Ajaran Agama Buddha ke Jepang	24

1.Periode Awal (552-794M).....	24
a.Zaman Permulaan Budhisme.....	24
b.Zaman Keemasan.....	25
2.Periode Nasionalisasi (794-1185 M).....	26
3.Perode Lanjutan / Modern (1185 M-sekarang).....	27
2.3 Pandangan masyarakat Jepang terhadap dewa dan tokoh spiritual Buddha.....	28
1.Kannon (The God Of Mercy).....	28
2.Dainichi (The Sun Buddha).....	29
3.Amida (The Buddha Of Light).....	30
4.The Monk Daruma.....	31
5.Fudo Myoo (Immovable Wisdom).....	32
BAB III MAKNA SIMBOLIK TATO DEWA DAN TOKOH SPIRITUAL AGAMA BUDDHA.....	39
3.1 Makna simbolik tato dewa dan tokoh spiritual agama Buddha di Jepang.....	39
1.Tato Dewi Kannon (The God Of Mercy).....	39
2.Tato Dainichi (The Sun Buddha).....	41
3.Tato Amida (The Buddha Of Light).....	43
4.Tato The Monk Daruma.....	45
5.Tato Fudo Myoo (Immovable Wisdom).....	47
BAB IV KESIMPULAN.....	49
DAFTAR PUSTAKA	50
DAFTAR GAMBAR-GAMBAR	
Gambar 2.1 (<i>Kannon (The God Of Mercy)</i>).....	29
Gambar 2.2 (<i>Dainichi (The Sun Buddha)</i>).....	30
Gambar 2.3 (<i>Amida (The Buddha Of Light)</i>).....	31
Gambar 2.4 (<i>The Monk Daruma</i>).....	32
Gambar 2.5 (<i>Fudo Myoo</i>).....	34
Gambar 3.1 (<i>Tato Dewi Kannon (The God of Mercy)</i>).....	37